

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 22. decembra 2010 — Európska komisia/Česká republika

(Vec C-276/10) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Životné prostredie — Smernica 2006/118/ES — Ochrana podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2011/C 63/21)

Jazyk konania: čeština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a L. Jelínek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Česká republika (v zastúpení: M. Smolek a J. Jirkalová, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie alebo neoznámenie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/118/ES z 12. decembra 2006 o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality (Ú. v. EÚ L 372, s. 19)

Výrok rozsudku

1. Česká republika si tým, že v stanovenej lehote neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/118/ES z 12. decembra 2006 o ochrane podzemných vôd pred znečistením a zhoršením kvality, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 12 tejto smernice.
2. Česká republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 22. decembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal administratif — Luxembursko) — Tankreederei I SA/Directeur de l'administration des contributions directes

(Vec C-287/10) ⁽¹⁾

(Slobodné poskytovanie služieb — Voľný pohyb kapitálu — Daňové zvýhodnenia za investície — Poskytnutie podmienené fyzickým realizovaním investícií v tuzemsku — Prevádzkovanie lodí určených na riečnu plavbu v iných členských štátoch)

(2011/C 63/22)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal administratif

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Tankreederei I SA

Žalovaný: Directeur de l'administration des contributions directes

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal administratif de Luxembourg — Výklad článkov 49 ES a 56 ES — Daňové zvýhodnenia za investície — Právna úprava podmieňujúca priznanie takého zvýhodnenia tým, že investície sa musia zrealizovať v rámci podniku nachádzajúcom sa na vnútroštátnom území a musia byť fyzicky zrealizované na tomto území — Spoločnosť vykonávajúca činnosť v medzinárodnej námornej doprave, usadená a zdaniteľná v Luxembursku, ktorá ale uskutočnila investíciu spočívajúcu v nadobudnutí majetku používaného v zásade mimo vnútroštátneho územia — Prekážka slobodného poskytovania služieb a voľného pohybu kapitálu

Výrok rozsudku

Článok 56 ZFEÚ sa musí vykladať v tom zmysle, že bráni ustanoveniu členského štátu, v zmysle ktorého sa odmietne priznanie daňového zvýhodnenia za investície podniku, ktorý je usadený výlučne v tomto členskom štáte z jediného dôvodu, že investičný majetok, na základe ktorého sa toto zvýhodnenie žiada, je investovaný fyzicky na území iného členského štátu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 221, 14.8.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 22. decembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Celle — Nemecko) — Joseba Andoni Aguirre Zarraga/Simone Pelz

(Vec C-491/10 PPU) ⁽¹⁾

[Súdna spolupráca v občianskych veciach — Nariadenie (ES) č. 2201/2003 — Právomoc, uznanie a výkon rozhodnutí v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností — Rodičovské práva a povinnosti — Opatrovnícke právo — Únos dieťaťa — Článok 42 — Výkon osvedčeného rozhodnutia nariaďujúceho návrat dieťaťa vydaného príslušným (španielskym) súdom — Právomoc dožiadaného (nemeckého) súdu odmietnuť výkon tohto rozhodnutia v prípade vážneho porušenia práv dieťaťa]

(2011/C 63/23)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Celle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Žalovaná: Simone Pelz

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberlandesgericht Celle — Výklad článku 42 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000 (Ú. v. EÚ L 338, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 243) — Únos dieťaťa — Výkon rozhodnutia príslušného (španielskeho) súdu nariaďujúceho navrátenie dieťaťa — Právo (nemeckého) súdu výkonu rozhodnutia odmietnuť výkon uvedeného rozhodnutia v prípade závažného porušenia práv dieťaťa

Výrok rozsudku

Za okolností ako vo veci samej príslušný súd členského štátu výkonu nemôže brániť výkonu osvedčeného rozhodnutia, ktoré nariaďuje návrat neoprávnenne zadržávaného dieťaťa z dôvodu, že súd členského štátu pôvodu, ktorý vydal toto rozhodnutie, údajne porušil článok 42 nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000, vykladaný v súlade s článkom 24 Charty základných práv Európskej únie, keďže posúdenie existencie takejto porušenia patrí do výlučnej právomoci súdov členského štátu pôvodu.

(¹) Ú. v. EÚ C 346, 18.12.2010.

Uznesenie Súdneho dvora (tretia komora) zo 14. októbra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landessozialgericht Berlin — Nemecko) — Christel Reinke/AOK Berlin

(Vec C-336/08) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Zastavenie konania)

(2011/C 63/24)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landessozialgericht Berlin

Účastníci konania

Žalobkyňa: Christel Reinke

Žalovaná: AOK Berlin

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Landessozialgericht Berlin — Výklad článkov 18 ES, 49 ES a 50 ES, ako aj článku 34 ods. 4 a 5 nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972, ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 74, s. 1; Mim. vyd. 05/001, s. 83) — Náhrada zdravotných výdavkov, ktoré súvisia s naliehavým ošetrením štátneho príslušníka členského štátu v súkromnom

nemocničnom zariadení iného členského štátu a ktoré vyplývajú z toho, že príslušná verejná nemocnica odmietla z dôvodu nedostatku kapacít poskytnúť uvedené plnenie — Vnútroštátna právna úprava členského štátu, ktorá vylučuje náhradu zdravotných výdavkov, ktoré vznikli v dôsledku naliehavého ošetrenia v súkromnom nemocničnom zariadení, ale ktoré umožňuje náhradu uvedených výdavkov vyfaktúrovaných súkromným nemocničným zariadením, ktoré sa nachádza na vnútroštátnom území

Výrok

Na návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Landessozialgericht Berlin — Brandenburg (Nemecko) rozhodnutím z 27. júna 2008 nie je treba odpovedať.

(¹) Ú. v. EÚ C 260, 11.10.2008.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 2. decembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Meiningen — Nemecko) — Frank Scheffler/Landkreis Wartburgkreis

(Vec C-334/09) (¹)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 91/439/EHS — Vzájomné uznávanie vodičských preukazov — Vzdanie sa vodičského preukazu členského štátu po dosiahnutí maximálneho počtu bodov za rôzne porušenia — Vodičský preukaz vydaný v inom členskom štáte — Negatívny lekársko-psychologický posudok dosiahnutý v členskom štáte bydliska po získaní nového vodičského preukazu v inom členskom štáte — Odobratie vodičského oprávnenia na území členského štátu bydliska — Možnosť členského štátu bydliska držiteľa vodičského preukazu vydaného v inom členskom štáte uplatňovať s ohľadom na tento preukaz vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa obmedzenia, prerušenia, odobratia alebo zrušenia vodičského oprávnenia — Podmienky — Výklad pojmu „chovanie sa po získaní nového vodičského preukazu“)

(2011/C 63/25)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Meiningen

Účastníci konania

Žalobca: Frank Scheffler

Žalovaný: Landkreis Wartburgkreis

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Verwaltungsgericht Meiningen — Výklad článku 1 ods. 2 a článku 8 ods. 2 a 4 smernice Rady 91/439/EHS z 29. júla 1991 o vodičských preukazoch (Ú. v. ES L 237, s. 1; Mim. vyd. 07/001, s. 317) — Vodičský preukaz vydaný členským štátom štátnemu príslušníkovi iného členského štátu, ktorý sa vzdal svojho preukazu